

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

15. Jahrgang · 28. September 2012 · Nr. 9

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

im Monat September haben wir fünf Maßnahmen zur Beseitigung von Hochwasserschäden aus dem Jahre 2010 begonnen und bereits schon abgeschlossen. Es konnten die Straßen Webergasse in Leutersdorf mit einem Kostenaufwand von 12.500 € und ein Teilstück des Wiesental bei Hausnummer 16 mit einem Kostenumfang von 14.400 € gebaut werden. Die beiden Straßenabschnitte wurden für die mineralische Wiederherstellung mit 90 % gefördert. Zusätzlich zu den bewilligten Leistungen der mineralischen Wiederherstellung wurden bituminöse Deckschichten aufgebracht, welche von der Gemeinde außerhalb der Fördermaßnahme finanziert wurden. Durch diese Entscheidung des Gemeinderates haben diese beiden Straßenabschnitte eine bedeutend bessere Befahr- und Haltbarkeit bekommen. Auch der Winterdienst lässt sich von den Anwohnern besser durchführen. Die dritte Baumaßnahme, die Dammverbesserung am Oberen Teich Leutersdorf wird von der 37.–41. Kalenderwoche durchgeführt. Die Gemeinde erhielt eine 90 %-ige Förderung vom Freistaat und die Kosten werden sich auf etwa 33 T€ belaufen. Weiterhin wurden zwei Maßnahmen an der Bachsohle „Spitzkunnersdorfer Wasser“ angefangen und hoffentlich beendet. An der Dorfstraße 50 wurden dafür ca. 12 T€ und bei der Dorfstraße 40 für die Bachsohlenerneuerung 8.500 € ausgegeben. Beide Maßnahmen wurden durch den Freistaat Sachsen gefördert.

Mit diesen Baumaßnahmen sind wir wieder ein Stück weiter bei unserer Realisierung der Schäden, welches durch das Hochwasser verursacht wurde, vorangekommen. Da wir erst in den nächsten Wochen die Planungsunterlagen für eine nachhaltige Veränderung für das Spitzkunnersdorfer und Leutersdorfer Wasser erhalten, werden wir als Gemeinde mit Ihrer Hilfe, ohne Fördermittel, wenigstens die schlimmsten und gefährlichsten Abschnitte an beiden Gewässern in den Monaten Oktober und November von dem sehr stark gewachsenen Grünbewuchs (Sträucher, Gras, Schilf) beseitigen. Auch wenn wir diese Planungsunterlagen im Oktober erhalten, wird es bestimmt noch Beratungsbedarf mit unseren anliegenden Grundstückseigentümern geben. Wir werden auch, wie bereits angekündigt, diese Veränderungsvorschläge des Planungsbüros unseren betroffenen Bürgerinnen und Bürgern vorlegen. Ich glaube aber nicht, dass es Vorschläge zu sehr großen Veränderungen an Bachmauern und Böschungen geben wird.

Im Monat Mai habe ich Ihnen mitgeteilt, dass wir einen ersten Versuch bei der Anlegung eines Wildblumenbeetes an der Bushaltestelle bei der Grundschule vornehmen wollen. Die Kollegen des Bauhofes unserer Gemeinde und der Hausmeister der Grundschule und der Kitas, Herr Disztl, haben diesen Versuch mit Erfolg gestartet. Man konnte beobachten, dass sich sehr oft Bürger unserer Gemeinde aber auch Fremde dieses Blumenbeet angesehen haben. Einige haben bei Frau Marschner nachgefragt, welche Samen wir ausgesät haben. Es ist die Gönninger Sommerpracht. Wir werden uns jetzt überlegen, wo wir noch in Spitzkunnersdorf eine Fläche finden, die sich für so eine Blumenwiese eignet. Ich möchte mich bei all denen bedanken, die sich mit bei der Vorbereitung und der Bewässerung beteiligt haben, damit dieser erste Versuch gelingen konnte. Danke



Blumenwiese vor Kita

Foto: S. Grölllich

auch an Frau Lore Neumann, die sich um den Samen kümmert, sodass auch nächstes Jahr eine solche Pracht entsteht.

Im Monat September hatten wir bis jetzt, zu Redaktionsschluss, sehr schöne Herbsttage und wir hoffen alle, dass unsere Kinder in den Herbstferien noch einige schöne sonnige Tage in frischer Luft bei Wanderungen zum Großen Stein oder Oderwitzer Spitzberg oder beim Drachensteigen verbringen können. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen noch ein schönes Herbstwetter.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

## Termine für den Monat Oktober 2012

- 02.10. Fackelumzug – Forstenschanze  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.; Abt. Wintersport
- 02.10. Skatturnier – Traditionsverein  
Vereinshaus
- 14.10. Drachenfest – Forstenschanze  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.; Abt. Wintersport
- 21.10. Festgottesdienst zur Kirchweihe –  
Nikolaikirche Spitzkunnersdorf  
Ev.-Luth. Nikolaikirche Spitzkunnersdorf

## ZIRKUS in Leutersdorf

Klassik Circus Trumpf gastiert am **02.10., 17.00 Uhr**  
und am **03.10., 15.00 Uhr** in Leutersdorf  
Wo?: Wiese hinter Siedlungsweg 2 (Herrenhaus)

## Öffentliche Bekanntmachung

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste **öffentliche Gemeinderatssitzung** findet am **Montag, dem 8. Oktober 2012, 19.00 Uhr** im **Gemeindetreff, Hauptstraße 24** in Leutersdorf, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13 a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung herzlich eingeladen.

### Beschlüsse

#### Gemeinderat

3. September 2012



#### Beschluss Nr. 61/09/12

Zuschuss zur Errichtung einer Beachvolleyballanlage an der Jahnsporthalle Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 11 + 1 Ja-Stimmen;  
1 Stimmenthaltung

#### Beschluss Nr. 62/09/12

Zuschuss zur Errichtung eines Feuerlöschteiches mit Saugstelle und Zufahrt an der Schanze Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 63/09/12

Abbruch Schmiedehalle des ehemaligen Metallwerks Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 64/09/12

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 17/07/12 L – Sirko Herrmann, Leutersdorf – Errichtung eines Carports auf dem Flurstück 191 b Gemarkung Josephsdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 65/09/12

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 18/07/12 L – Hannes Israel, Leutersdorf – Aufstockung des Garagenanbaues auf dem Flurstück 112/5 Gemarkung Niederleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 66/09/12

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 19/08/12 L – Anke und Torsten Franke, Leutersdorf – Umbau einer Scheune einschl. Nutzungsänderung mit 3 Ferienwohnungen auf dem Flurstück 512 Gemarkung Niederleutersdorf.

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 67/09/12

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 20/08/12 L – Jörg Wittwer, Leutersdorf – Errichtung eines Gebäudes für die Physiotherapie auf dem Flurstück 232/1 Gemarkung Niederleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 68/09/12

Vergabe von Bauleistungen – Beseitigung Hochwasserschaden Damm Oberer Teich Leutersdorf und Bachsohle Dorfstraße 40 Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 69/09/12

Vergabe von Bauleistungen – Beseitigung Hochwasserschaden – Instandsetzung Straße Wiesental 16 Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 70/09/12

Vergabe von Bauleistungen – Beseitigung Hochwasserschäden – Instandsetzung Webergasse Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 71/09/12

Durchführung und Vergabe von Bauleistungen – Regenwasserableitung über Grundstück Weberstraße 20 Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

## Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Hauptamt

#### Abfuhrtermine

##### Blaue Tonne

09.10.2012 Leutersdorf/ Spitzkunnersdorf

##### „Gelber Sack/Gelbe Tonne“

10.10.2012 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf



### Hochwasserschutz/ Bachreinigungstage

#### Achtung Anlieger am Leutersdorfer & Spitzkunnersdorfer Wasser

Die Gemeinde plant vom **01.10. bis 19.10.2012** so genannte Bachreinigungstage.

Alle Anlieger werden aufgefordert mitzumachen, nur gemeinsam schaffen wir die Angelegenheit. Beseitigen Sie den gesamten Wildwuchs von Schilf bis Sträucher. Sprechen Sie mit Ihren Nachbarn die Ablagerungsstellen ab. Der Gemeindebauhof holt an zentralen Stellen den Unrat ab. Achten Sie darauf, dass alles befahrbar ist, teilen Sie der Gemeinde unter **Tel.: 0 35 86/3 307 13** oder 33 07 14 mit, **wann, wo, wie viel** abzuholen ist.

Wir wollen versuchen, ohne Gesetz (Satzung) unsere gemeinsamen Aufgaben zu erfüllen.

Bereits 2008 wurde so eine Aktion mit Erfolg durchgeführt.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe.

## Wohnungsangebote

### Gemeinde

**3-Raumwohnung** – Mittelstraße 4 in Leutersdorf **ab 01.10.2012, zu vermieten, 65,94 m<sup>2</sup>, Obergeschoss**, Bad mit Wanne, Garten und Stellplatz vorhanden

**2-Raumwohnung** – Geschw.-Scholl-Str. 8 in Leutersdorf **ab 01.12.2012, zu vermieten, 41,01 m<sup>2</sup>, Erdgeschoss**, Bad mit Dusche, Stellplatz vorhanden, Gemeinschaftstrockner auf Münzbasis, Gartennutzung möglich

**2-Raumwohnung** – Geschw.-Scholl-Str. 8 in Leutersdorf **ab 01.12.2012, zu vermieten, 37,50 m<sup>2</sup>, Obergeschoss**, Bad mit Dusche, Stellplatz vorhanden, Gemeinschaftstrockner auf Münzbasis, Gartennutzung möglich

**Tel.: 0 35 86/33 07 13 Marschner**

### Wohnungsgenossenschaft

**3-Raumwohnung ab 01.10.2012** zu vermieten, **68,29 m<sup>2</sup>**, Bad mit Wanne, Zentralheizung und zentrale Warmwasserversorgung, PKW-Stellplatz  
Seifhennersdorfer Straße 7 in Leutersdorf  
Kaltmiete 282,00 €

zzgl. 123,12 € Heiz-, Warmwasser- und Nebenkosten

**3-Raumwohnung ab 01.10.2012** zu vermieten, **65,97 m<sup>2</sup>**, Bad mit Wanne, Etagenheizung und PKW-Stellplatz  
Seifhennersdorfer Straße 1 in Leutersdorf  
Kaltmiete 272,00 € zzgl. 75,00 € Gaskosten für Heizung und Warmwasser und 66,00 € Nebenkosten

**3-Raumwohnung ab 01.12.2012** zu vermieten, **58,14 m<sup>2</sup>**, Bad mit Wanne, Zentralheizung und zentrale Warmwasserversorgung, PKW-Stellplatz  
Kastanienweg 5 in Leutersdorf  
Kaltmiete 239,54 €

zzgl. 106,28 € Heiz-, Warmwasser- und Nebenkosten

**Telefon: 0 35 86/38 62 77 (Zerneck)**

### Privat

**2-Raumwohnung** – Seifhennersdorfer Str. in Leutersdorf, **60 m<sup>2</sup>**, mit Garage und Stellplatz am Haus in Leutersdorf zu vermieten.

**Telefon: 01 72/9 80 06 31**

**2-Raumwohnung** – Hauptstr. 58 a in Leutersdorf, **58,86 m<sup>2</sup>** zu vermieten, großes sonniges Wohnzimmer mit offener Küche, Schlafzimmer, Bad mit Badewanne und Fenster, Stellplatz vorhanden.

**Telefon: (0 35 83) 603-194 oder -193**

(Sparkasse Oberl.-Niederschl.)

### Nachmieter gesucht

**2-Raumwohnung** – Geschw.-Scholl-Str. 8 in Leutersdorf **ab sofort zu vermieten, 41,01 m<sup>2</sup>, im Erdgeschoss mit moderner Einbauküche (VB)**

**Tel.: 0152/02186391**

## Grundstücke

### Verkauf

Verkaufen Grundstück in Spitzkunnersdorf (Wiesental), 1.560 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus und kleiner KfZ-Werkstatt und 2 Garagen

**Tel.: 0 35 93/63 76 83**



### Suche

Suchen Grundstück in Leutersdorf, ca. 1.500 m<sup>2</sup> für die Errichtung eines Eigenheimes

**Tel.: 0152/02186391**

## Verschiedenes

## TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



### Abteilung Fußball

### Vorschau Spiele Oktober 2012

Die neue Saison ist nun schon wieder im vollen Gange und die ersten Spiele wurden mit ziemlich unterschiedlichen Ergebnissen zu Ende gebracht. Vor allem im Männerbereich sieht es bis jetzt sehr gut aus und beide Teams spielen erfolgreich. Im Frauen- und Mädchenbereich läuft es dagegen noch nicht ganz rund und man hofft, dass hier die Ergebnisse, vor allem bei der 1. Frauen schnell besser werden.

Alle aktuellen Ansetzungen, Ergebnisse und Spielberichte unserer Teams können immer auf unserer Homepage: [fussball-spitzkunnersdorf.de](http://fussball-spitzkunnersdorf.de), entnommen werden.

Nachfolgend die Heimspiele unserer 1. Damen- und 1. Männermannschaft für den September:

Sonntag, 07.10.2012 um 14.00 Uhr 1. Damen Punktspiel

TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Hohenstein-Ernstthal

Sonntag, 14.10.2012 um 14.00 Uhr 1. Damen Punktspiel

TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Verkehrsbetriebe Leipzig

Samstag, 20.10.2012 um 15.00 Uhr 1. Männer Punktspiel

TSV 1861 Spitzkunnersdorf 1. : Ostritzer BC

Sonntag, 28.10.2012 um 14.00 Uhr 1. Damen Punktspiel

TSV 1861 Spitzkunnersdorf : SpG. Lichtenberg

Wir freuen uns weiter auf die Unterstützung für alle unsere Mannschaften, für das leibliche Wohl wird wie immer in bewährter Art und Weise gesorgt sein.

Heiko Kropp

## Rückblick Jahreshauptversammlung Abteilung Fußball

Am Samstag, den 15. September 2012, fand die diesjährige Jahreshauptversammlung der Abteilung Fußball statt. Wie schon in den letzten Jahren zeigten mit nur 33 anwesenden Sportfreunden, nur wenige Mitglieder Interesse daran und auch das traditionelle Skatturnier im Anschluss konnte nicht durchgeführt werden, eigentlich einfach nur schade.

Die wenigen anwesenden Mitglieder erfuhren in den 60 Minuten wie sich der Verein im letzten Jahr entwickelt hat und was es aktuell für Probleme gibt. Zunächst hielt der Vorsitzende Michael Enders einen Rückblick auf die letzte Saison, der insgesamt positiv ausfiel. Im Anschluss erfolgte der Kassenbericht durch Roman Becker, in dem es auch keine Probleme gab und der Verein wieder gut gewirtschaftet hat.

Die Berichte der Übungsleiter und Betreuer waren interessant, es wurde meist ein positives Fazit gezogen, aber auch negative Dinge sowie Vorschläge und Verbesserungsmöglichkeiten angesprochen. In der nun folgenden Diskussion wurde über Probleme und Vorhaben gesprochen, die es in der nächsten Zeit zu lösen gilt. Vor allem gilt es in Zukunft noch enger zusammen zu rücken, um den Spielbetrieb weiterhin ordentlich abzusichern und anstehende Arbeiten an unserer schönen Anlage gemeinsam zu erledigen. Dafür ist die Einsatzbereitschaft all unserer Mitglieder in Zukunft gefragt und keiner sollte sich scheuen mit anzupacken.

Heiko Kropp im Namen des Vorstandes



## RRR radeln

- 04.10.** Radpartie zur Wetterstation  
Oderwitz  
**Treff:** 9:30 Uhr ab Turnhalle
- 18.10.** Besuch Landskronbrauerei Görlitz  
mit PKW  
**Treff:** 9:00 Uhr ab Turnhalle

## NACHRUF

Am 15. August 2012 verstarb unser langjähriger Vorsitzender und Sangesbruder

### Siegfried Heinze

Mehr als ein halbes Menschenleben – 52 Jahre – führte er die Geschicke des Chores als Vorsitzender. Mit Herzblut war er für „seine Sänger“ da. Vieles erinnert uns an ihn, doch sein Platz bleibt nun leer. Danke für alles, was du für den Chor getan hast. In unseren Herzen lebst du weiter.

Deine Sängerinnen und Sänger  
des Sängerbundes Spitzkunnersdorf

## Neues vom Kunnerschdurger Karnevalsclub e.V.



Dieses Jahr fällt der 11.11. auf einen Sonntag. Aus diesem Grund und weil wir auch die 30. Saison feiern, veranstaltet der KKC e.V. einen karnevalistischen Frühschoppen. Wir laden Euch dazu **am 11.11.12, ab 10:00 Uhr, in den Kretscham Spitzkunnersdorf ein**, um mit uns Punkt 11.11 Uhr die 30. Saison zu eröffnen.

Freut Euch auf Blasmusik, leckeres Essen und kühle oder heiße Getränke. Außerdem möchte ich schon auf die offizielle Eröffnungsveranstaltung am 17.11.12 hinweisen, zu der wir um 19:00 Uhr in den Kretscham Spitzkunnersdorf einladen.

Wir freuen uns schon jetzt auf Euer Erscheinen!

Mit karnevalistischen Grüßen

Präsident Daniel Haselbach

## Traditionsverein Lindeberg e. V.



### Eröffnung der Sonderausstellung „Sparschweine“

Am Sonntag, 23. September 2012, öffneten sich unsere Türen in Leutersdorf (Straße der Jugend 13a) erneut zur feierlichen Eröffnung einer Sonderausstellung. Frau Höhne aus Dittelsdorf ist eine Sammlerin mit Leidenschaft und hat ca. 1000 Sparschweine in ihrem Besitz. Nun möchte sie gern der Öffentlichkeit ihre eindrucksvolle Sammlung präsentieren.

Dabei entstand eine wirklich sehenswerte Ausstellung. Besonders beeindruckend ist dabei, dass wirklich jedes „Schweinchen“ einzigartig ist. Für den Betrachter eröffnet sich ein weltweiter Blick auf die Formen-, Material- und Farbenvielfalt der über einen langen Zeitraum gesammelten Sparschweinchen. Manches entlockt uns ein Schmunzeln – warum auch nicht beim Anblick der badenden oder Gartenarbeit verrichtenden Schweine. Aber wir möchten an dieser Stelle noch nicht zu viel verraten, denn unsere Ausstellung kann jeder noch bis zum 11. November 2012 selbst in Augenschein nehmen. Der Weg lohnt sich allemal.

Öffnungszeiten jeweils in der Zeit von 14.00–17.00 Uhr

Sonntage: 30.09.2012, 07.10.2012, 14.10.2012,  
21.10.2012, 28.10.2012, 04.11.2012,  
11.11.2012

Feiertage: 03.10.2012, 31.10.2012

Außerdem kann nach Absprache jederzeit für Gruppen und Reisebüros ein anderer Termin vereinbart werden. Telefon: (0 35 86) 78 79 86 (Fam. Strietzel)

Da wir wissen, wie interessiert viele Einwohner uns bisher bei unseren Ausstellungen unterstützt haben, gibt es folgende Überlegung. Wer zu Hause im Besitz eines sehenswerten Sparschweinchens ist, welches er gern den Besuchern präsentieren möchte, kann dieses natürlich auch mitbringen. Wir werden für diese Gäste-Schweinchen eine Vitrine freihalten und einen würdigen Platz finden.

## NEUER TERMIN! Skatturnier



Aus organisatorischen Gründen muss der geplante Termin am 28.09.2012 leider ausfallen.

Am Dienstag, **02.10.2012**, findet in unserem Vereinshaus (Leutersdorf, Straße der Jugend 13a) um 19.00 Uhr das nächste Skatturnier statt. Interessierte Skatspieler sind dazu recht herzlich eingeladen.

Unser Skatturnier ist geeignet, dass sich auch nicht unbedingt professionell spielende Skatfreunde mal zu einem zünftigen Skat einfinden können.

Der Einsatz liegt bei 5,00 €. Für den Sieger und die Platzierten gibt es Urkunden und Sachpreise.

Wir freuen uns auf Sie und einen tollen Abend.

Traditionsverein Lindeberg e. V. Leutersdorf  
Seifert, Schriftführerin

## Grundschule Leutersdorf Schulanmeldung 2012



Liebe Eltern,

alle Kinder, die in der Zeit vom 01.07.2006 bis 30.06.2007 geboren sind, werden im August 2013 schulpflichtig und sind durch die Erziehungsberechtigten in der Grundschule anzumelden. Es sind an der Grundschule Leutersdorf alle Kinder anzumelden, die ihren Hauptwohnsitz in Leutersdorf bzw. Spitzkunnersdorf haben und im vorgegebenen Zeitraum geboren wurden.

Darüber hinaus können auch die Kinder von den Eltern angemeldet werden, die bis zum 30. September 2013 das 6. Lebensjahr vollenden. Diese Kinder sind dann ebenfalls schulpflichtig.

Die Anmeldung findet in der Grundschule Leutersdorf zu folgenden Terminen statt:

am Dienstag, dem 9. Oktober 2012, von 16:00–18:00 Uhr  
sowie

am Dienstag, dem 16. Oktober 2012, von 16:00–18:00 Uhr.

Bitte bringen Sie die Geburtsurkunde und (wenn vorhanden) den Schein vom Jugendärztlichen Dienst mit.

Zur Schulanmeldung ist es nicht erforderlich, dass Ihr Kind teilnimmt.

V. Gründer, Schulleiterin

Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



# Heizöl • Diesel

Hauptstraße 143 · 02739 Eibau

Tel. 03586/702314 · Fax 702312



Kostenfrei anrufen: **0800/0006587**

## Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41

Internet: [www.Baustoff-Raetze.de](http://www.Baustoff-Raetze.de)

E-Mail: [webmaster@baustoff-raetze.de](mailto:webmaster@baustoff-raetze.de)



• Containerdienst 2 – 7 m<sup>3</sup>

• Lieferung von Sand, Mineralgemisch,  
Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch,  
Mineralboden

• Annahme von Bauschutt  
und Erdaushub



• Selbstabholung bzw. Anlieferung  
nach telefonischer Absprache  
möglich



• Verleih von  
Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer,  
Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch),  
Aufbruchhammer 10 kg



**HUHN & ZSCHIEDRICH GBR**

Dienstleistungs- und Montagebetrieb

Fliesen- u. Natursteinverlegung · Trockenbau + Akustikdecken  
Montage von Fenstern u. Türen · Laminat- u. Parkettfußböden  
Panel- u. Holzvertäfelungen · Carports, Innenausbau

**Michael Huhn**

Dorfstr. 80, 02799 Waltersdorf

Fon: /Fax: 035841/37274

Funk: 0172/9003190

**Michael Zschiedrich**

Dorfstr. 49, 02794 Spitzkunnersdorf

Fon: /Fax: 035842/29645

Funk: 0152/02048285

## Reisepunkt Oderwitz



02791 Oderwitz · Weberstr. 1 · Tel. 03 58 42 / 2 94 91 · Fax 2 94 92

**Nutzen Sie die FRÜHBUCHER-PREISE  
für Ihre Winterreise!**



Winterkataloge von Komm mit und Michel Reisen im Reisebüro

Verkauf von Briefmarken und Paketservice von PostModern  
Annahmestelle für Textilreinigung und Wäsche

# Liebe Senioren von Leutersdorf und Spitzkunnersdorf,

## Vorankündigung!

Unsere Adventsfahrt führt uns am **6. Dezember 2012** nach Grubschütz. Schon beim weihnachtlich gedeckten Kaffeetisch mit hausgebackenem Stollen kommt Gemütlichkeit auf. Sie sind herzlich eingeladen zum Adventsnachmittag mit einem weihnachtlichen Programm der Schlagersängerin Katrin Lachmann und Darbietungen von Artisten. Bevor das Abendessen serviert wird, bleibt noch Zeit das Tanzbein zu schwingen.

Abfahrt: 12:00 Uhr

Preis: 34,00 €

Wir wünschen allen Mitfahrern einen erlebnisreichen Tag und schönes Wetter.

Mit freundlichen Grüßen

Monika Quaiser

## Aus den Evangelisch-Lutherischen Schwesterkirchengemeinden



### Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

Liebe Leserinnen und Leser, diese Andacht von Pfarrer Michael Becker aus Kassel hat mich sehr angesprochen und ich möchte Sie Ihnen gern weitergeben. Möge sie auch Ihnen Hoffnung schenken in diesem vor uns liegenden Monat!

Ihr Pfarrer André Rausendorf

Der Prophet Jeremia ist der einzige Prophet im Alten Testament, von dem zwei Bücher aufgehoben sind. Und Jeremia gehört außerdem zu den wenigen Propheten, die das Gericht über Israel im Jahr 587 vor Jesus nicht nur vorausgesehen haben, sondern es auch erlebt haben und mit der Oberschicht Israels verschleppt wurden nach Babylon. Dort, so erzählt man sich in der Glaubensgeschichte Israels, sitzt der Prophet dann mit anderen Menschen und stimmt „Klagelieder“ an über die Zerstörung der Stadt Jerusalem, des Tempels und die Verbannung der Menschen von dort.

Aber die Klage ist nur ein Teil der Klagelieder. Es gibt in ihnen auch anrührende Sätze, in denen die Menschen ihre Hoffnung ausdrücken, nicht nur von Gott begleitet und beschützt zu werden, sondern auch eines Tages nach Hause zurückkehren zu können mit Gottes Hilfe. So einen hoffnungsvollen Satz lesen wir im Monatspruch: Der HERR ist freundlich dem, der auf ihn harret, und dem Menschen, der nach ihm fragt. So viel die Menschen auch aufgeben mussten, als sie aus der Heimat verschleppt wurden, die Hoffnung auf Gott geben sie nicht auf. An einer anderen Stelle im 3. Kapitel singen sie: Der HERR verstößt nicht ewig; seine Barmherzigkeit hat kein Ende, sondern ist alle Morgen neu. Darin klingt der Satz an, den Men-

schen heute gerne sagen: Die Hoffnung stirbt zuletzt. Ein falscher Satz; ein Satz des Unglaubens.

Denn die Hoffnung stirbt nie. Wer auf Gott hofft, dessen Hoffnung kann doch nicht sterben. Im Gegenteil. Wer nicht nur seine Wünsche erfüllt sehen will, sondern auf Gott hofft, kann mit jedem Morgen wieder darauf hoffen, dass Gott die Lage wendet oder einen Weg findet, auf dem ich auch in einer schlimmen Lage gehen kann. Hoffnung ist ja kein Wunschkonzert, bei dem ich heute dies und morgen das wünschen kann und dann nur noch auf die Erfüllung warten muss. Hoffnung ist etwas anderes. Hoffnung ist zu wissen, dass Gott Wege hat und kennt, die er mich wissen lässt, die er mir zeigt, die ich gehen kann auch dann, wenn mir alles aussichtslos erscheint. Hoffnung ist zu sagen: Gott weiß, wie es weitergeht; und dann geht es auch weiter. Vielleicht ganz anders als gewünscht und geplant. Aber es geht weiter. Seine Güte ist alle Morgen neu. Das ist Hoffnung. Hoffnung ist: Alle Lichter löschen und dann sehen, was noch leuchtet. In jedem Fall leuchtet sein Wort und verspricht: Wohl denen, die auf Gott harren.

Michael Becker

### Monatspruch Oktober: Der Herr ist freundlich dem, der auf ihn harret und dem Menschen, der nach ihm fragt.

#### Klagelieder Kapitel 3 Vers 25

### Gottesdienste in unseren Schwesterkirchen

	Nikolaikirche Spitzkunnersdorf	Christuskirche Leutersdorf	Kreuzkirche Seiffhennersdorf
7. Oktober 18. Sonntag nach Trinitatis	9:00 Uhr Abendmahls-Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	10:30 Uhr Abendmahls-Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	9:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Taufgedächtnis Pfr. Rausendorf
14. Oktober 19. Sonntag nach Trinitatis	10:30 Uhr Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	9:00 Uhr Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	9:30 Uhr Kirchweihgottesdienst mit Taufe und Konfirmation des Erwachsenenurses mit Posaunenchor und Kantorei; Kindergottesdienst; mit Kirchenkaffee
15. Oktober Kirchweihmontag	—	—	9:30 Uhr Kirchweihgottesdienst mit anschl. Kaffeetrinken Pfr. Rausendorf
18. Oktober Donnerstag		10:00 Uhr Gottesdienst im Seniorenheim Pf. Mahling	
21. Oktober 20. Sonntag nach Trinitatis	9:30 Uhr Kirchweihgottesdienst Pfr. Dr. Mahling	10:30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	9:00 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf

28. Oktober >>>>>>>>> >>>>>>>> 9:30 Uhr  
 21. Sonntag Regionaler  
 nach Trinitatis Orgel-Gottes-  
 dienst mit  
 Kantor Ludwig,  
 Dresden  
 Pfr. Rausendorf

31. Oktober >>>>>>>>> >>>>>>>> 10:00 Uhr  
 Reformations- Regionaler  
 fest Familiengot-  
 tesdienst zum  
 Abschluss von  
 „Hallo Luther!“  
 Pfr. Rausendorf

4. November 9:00 Uhr 10:30 Uhr <<<<<<<<<<  
 22. Sonntag Gottesdienst Gottesdienst  
 nach Trinitatis Pfr. Rausen- Pfr. Rausen-  
 dorf dorf

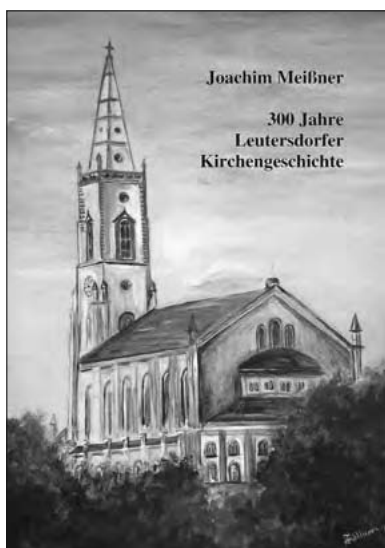
## Leutersdorf

### Veranstaltungen:

- Christenlehre Kl. 1–3:** freitags, 14:00 Uhr
- Christenlehre Kl. 4–6:** freitags, 15:00 Uhr
- Kantorei Seiffhennersdorf-Leutersdorf:** montags, 19:30 Uhr (Oktober: Pfarrhaus Leutersdorf)
- Gemeindekreis:** Donnerstag, 25.10., 14:30 Uhr
- Kreativkreis:** nach Vereinbarung
- Gottesdienst** 18.10.,
- im Seniorenheim:** 10:00 Uhr

## 350 Jahre Evangelische Kirchgemeinde Leutersdorf

Am 30. September feiert die Evangelische Kirchgemeinde Leutersdorf ihren 350. Geburtstag. Im August 1662 wurde der erste Pfarrer auf die neu eingerichtete Pfarrstelle in Leutersdorf berufen. Wir laden Sie herzlich zum Festgottesdienst am 30.09.2012 um 10:30 Uhr in die Christuskirche Leutersdorf ein. Nach dem Gottesdienst wollen wir gemeinsam Mittagessen. Außerdem besteht an diesem Tag, sowie am 3. und 7. Oktober die Möglichkeit, unsere Jubiläumsausstellung zu besichtigen. Wer sich in Ruhe in die Geschichte unserer Kirchgemeinde vertiefen will, dem sei unsere Festschrift empfohlen. Vor 50 Jahren hat Pfarrer Meißner einen Vortrag gehalten, in dem er auf 300 Jahre Evangelische Kirche in Leutersdorf zurückblickt. Dieser Vortrag liegt nun, angereichert mit Bildmaterial, als Festschrift vor. Für 8,- EUR können Sie das Büchlein beim Gemeindefest und im Pfarramt erwerben.



## Monika Martin singt Kirchenlieder

Am 2. Oktober ist Monika Martin in der Christuskirche Leutersdorf zu Gast. Das Konzert beginnt um 19:00 Uhr, Einlass ist ab 18:00 Uhr. Karten erhalten Sie an den Vorverkaufsstellen für 25,00 EUR, an der Abendkasse für 29,00 EUR.



Pf. Mahling

## Spitzkunnnersdorf

### Veranstaltungen:

- Christenlehre Kl. 1–3:** mittwochs, 16:00 Uhr
- Christenlehre Kl. 4–6:** mittwochs, 17:00 Uhr
- Seniorenkaffee:** Donnerstag, 4.10., 14:30 Uhr
- Rentnerkreis:** Donnerstag, 18.10., 14:00 Uhr

## Kirchweih in Spitzkunnnersdorf



Am 21. Oktober feiern wir um 9:30 Uhr mit einem Festgottesdienst unser Kirchweihfest. Wir freuen uns, dass wir unsere Nikolaikirche so herausputzen konnten. Natürlich gibt es in und nach dem Gottesdienst für jeden ein Stück Kirmeskuchen.

Pf. Mahling, Foto: G. Weiß

## Veranstaltungen für Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

<b>Mütter mit kleinen Kindern:</b>	Mittwoch, 10.10. im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
<b>Konfirmanden Kl. 8:</b>	donnerstags, 16:30 Uhr im Pfarrhaus Leutersdorf
<b>Jugendchor:</b>	donnerstags, 19:00 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
<b>Junge Gemeinde:</b>	1. Sonnabend im Monat 19:00 Uhr, sonst freitags, 19:00 Uhr im Pfarrhaus Seiffhennersdorf
<b>Weinlese</b> (für junge Erwachsene):	Donnerstag, 18.10., 19:15 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
<b>Hauskreis</b>	Dienstag, 16.10., 19:30 Uhr
<b>Bibel im Gespräch:</b>	Info bei Pf. Mahling
<b>Neu: Frauenkreis:</b>	Dienstag, 16.10., 19:30 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf

## Katholische Kirche Leutersdorf



### Gottesdienste im Oktober

	Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Leutersdorf Aloys- Scholze-Str. 4	Filialkirche Maria Unbefleckte Empfängnis Großschönau Bahnhofstr. 5	Kapelle Thomas von Aquin Eibau August- Bebel-Str. 2
Samstag	—	17 <sup>30</sup> Uhr	16 <sup>00</sup> Uhr
Sonntag	10 <sup>00</sup> Uhr	—	—

### Veranstaltungen/Besondere Gottesdienste

- 03.10. 14.00 Uhr Hl. Messe,  
anschließend Seniorennachmittag  
16.00 Uhr Konzert mit den Kapellknaben (Dresden)
- 06.10. 19.00 Uhr ökumenisches Taize-Gebet  
„Nacht der Lichte“
- 07.10. Dekanatstag und Erntedankfest in Leutersdorf,  
Beginn 10.00 Uhr mit der Hl. Messe
- 16.10. 14.30 Uhr Seniorennachmittag in Großschönau
- 17.10. Seniorennachmittag in Leutersdorf
- 18.10. Seniorennachmittag in Seiffhennersdorf
- 20.10. 17.30 Uhr Kirchweih Gottesdienst in Großschönau

	<p>Jens Wollmann <b>Zimmererarbeiten</b> 25-jährige Berufserfahrung steht für Qualität</p>
	<p><b>artgerechter Holzbau • Innenausbau</b> <b>Dachstuhlbau • Bedachungen</b></p>
<p>Hohe Straße 6 • 02782 Seiffhennersdorf Tel./Fax: 03586/406937 • Mobil: 0177/1538645</p>	

## Familienbörse im Kretscham Spitzkunnersdorf



Schon zum 8. Mal gibt es die Familienbörse im Kretscham Spitzkunnersdorf. Die Leutersdorfer Muttis laden ein  
**am Samstag, den 27.10.2012**  
**von 9.00 bis 13.00 Uhr.**

Die beste Gelegenheit für Muttis, Omas, Tanten die lieben Kleinen für den kommenden Herbst und Winter zu fairen Preisen auszustatten. Und auch für die Großen gibt es ein reiches Angebot.

Verkauft werden Bekleidung und Schuhe für Übergang und Winter, Spielsachen, Kinderfahrzeuge, Kinderwagen, Kindersitze, Umstandskleidung, Babypflegeartikel, Bücher u.v.m. Gespendet wird auch wieder in Zusammenarbeit mit der Kirchgemeinde Spitzkunnersdorf für das Mutter-Kind-Heim in Jiretin.

Alle Infos finden Sie unter [www.pfiffikuss.npage.de](http://www.pfiffikuss.npage.de)  
Liebe Grüße vom Börsenteam  
Kontakt: Anja Pfeiffer 03586/368490

## Hilfstransport nach Weissrussland



Die Initiative Kinder von Tschernobyl Seiffhennersdorf e. V. wird sich Ende November wieder an einem Hilfstransport ins Gebiet Gomel in Weissrussland beteiligen.

Damit wir bedürftigen Familien in der Vorweihnachtszeit helfen können und um besonders den Kindern eine kleine Freude zu bereiten, bitten wir Sie um Ihre Unterstützung.

Für unsere Pakete benötigen wir:

Nudeln, Reis, Zucker, Früchte- und Kräutertee, Brühwürfel/Brühpulver, Würstchen in Dosen, Obstkonserven (keine Glasbehälter), Vitamintabletten, Schokolade, Bonbons (vor allem Hustenbonbons) und alles was haltbar ist und gut schmeckt.

Bitte beachten Sie, dass die Lebensmittel mindesten bis **Mai 2013** haltbar sein müssen.

Außerdem: Seife, Shampoo, Hautcreme, Waschpulver (bis 1,5 kg), Spülmittel, Handtücher, Schreib- und Zeichenmaterial sowie kleine neue Spielzeuge

Zur finanziellen Absicherung des Hilfstransportes sind wir auch für Geldspenden dankbar.

Ihre Spenden können Sie an folgenden Tagen in unserem Lager in Seiffhennersdorf, Nordstraße 63 (Werkstatt Agrar-genossenschaft) abgeben:

Sonnabend, 06.10.2012 von 9.00 bis 11.30 Uhr  
Sonnabend, 13.10.2012 von 9.00 bis 11.30 Uhr  
Mittwoch, 17.10.2012 von 16.00 bis 19.00 Uhr

Sollten Sie zu den angegebenen Terminen verhindert sein, vereinbaren Sie bitte telefonisch einen anderen Termin. Telefon: 03586/406139

Wir rechnen mit Ihrer Hilfe.

Hannelore Pfaff  
für die Initiative Kinder von Tschernobyl  
Seiffhennersdorf e. V.





**Containerdienst Eibau GmbH**

- ◆ Container 2 m³ – 36 m³
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Winterdienst, Kehrmaschine
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstr. 24/26, 02739 Eibau · [www.containerdienst-eibau.de](http://www.containerdienst-eibau.de)  
 Telefon (03586) 78320 · Telefax (03586) 783216

**AUTO Dienst KUMPF E**  
**GMBH**

**Freie Kfz-Werkstatt**

**Instandsetzung PKW/LKW**  
**Transporter/Baumaschinen**



Seitenstr. 4 · 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
 Telefon: 03586/7612-0 · Fax: 03586/7612-34



**HBG**  
 Leutersdorf

Wasser ■ Wärme  
 Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau  
 OT Neueibau  
 ☎ (0 35 86) 33 03-0  
 ✉ [info@hbg-leutersdorf.de](mailto:info@hbg-leutersdorf.de)  
 🌐 [www.hbg-leutersdorf.de](http://www.hbg-leutersdorf.de)

**Ihr neues Wunschbad**

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

**ALLES AUS EINER HAND**

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**



**RadSport**  
**Oberlausitz**

Inh. Marco Bretschneider · 02739 Eibau · Tel.: 03586/788606

**Fahrräder · Zubehör · Service**

**NEU !!! SCOTT & CONWAY Testcenter**

**Neugersdorfer Bestattungen** **GmbH**

**G & K Eichhorn**



Mitglied im Bestatterverband Sachsen e.V. | fachgeprüfter Bestatter | eigene Aufbahrungs- und Abschiedsräume

**Büro Neugersdorf**  
 Schillerstraße 8 | 02727 Ebersbach-Neugersdorf

**TAG UND NACHT ☎ (0 35 86) 3 23 33**

ab 12.10.

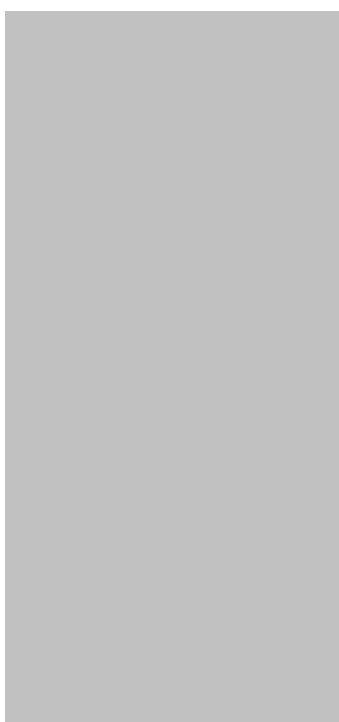


kaufen, wo es wächst

**FRISCHES SAUERKRAUT**  
 aus kontrolliertem Anbau, ohne Konservierungsstoffe

ab 12. Oktober 2012 bis 1. Dezember 2012  
**Freitag 13-18 Uhr und Samstag 8-12 Uhr**  
 Altlobbauer Straße 41, Löbau / Tel. 03585 - 40 27 48

Sowie täglich frisches Gemüse der Saison im unserem Hofladen Neusalzaer Straße 47, Löbau.  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 8:00 - 16:30 Uhr und Sa 8:00 - 12:00 Uhr




**Jeder hat sein Päckchen zu tragen...  
 Jetzt übernehmen wir!**

**Nutzen Sie die Vorteile Ihres Paket Shops:**

- Paketpreise nach Maß:  
fünf Größen, fünf Preisklassen
- 24 Std. Regellaufzeit innerhalb Deutschlands
- Europaweiter Versand
- Paketversicherung bis 750,- EUR
- Paketverfolgung unter [www.gls-paketshop.de](http://www.gls-paketshop.de)



**Hockauf's Schuhe und Lederwaren**  
 Spitzkunnersdorfer Str. 12  
 02794 Leutersdorf  
 Tel: 03586 / 386856



## Der Firmenausbildungsring Oberland e.V. und die Zittauer Bildungsgesellschaft gGmbH

laden ein zum Tag der offenen Tür unter dem Motto:

### „Tag der regionalen Berufsausbildung“

am 10. November 2012 von 10 bis 16 Uhr  
im Bildungszentrum Oberland,  
Hauptstraße 59 in Ebersbach-Neugersdorf, OT Neugersdorf

Unterstützt werden sie von folgenden Partnern:

- AOK Plus
  - Verein der Freunde und Förderer der Andert-Mittelschule Ebersbach
  - Favorit Firmenausbildungsverbund Oberlausitz e. V.
- und natürlich von Unternehmen der Region

#### Highlights an diesem Tage:

- kostenlose Bewerbungsfotos durch die AOK Plus
- Stylingtipps für Bewerbungsfotos bzw. -Gespräche
- Lehrstellenangebote für 2013
- Einblicke in die Ausbildung im Bildungszentrum Oberland

Wir freuen uns auf Sie und viele interessante Gespräche!



## Es spukt im Querxenland – für Kinder die Herbstferien der besonderen Art

Wer Spuk und Halloween mag und 6 bis 13 Jahre alt ist, sollte zu uns ins Querxenland kommen. In den Herbstferien vom 21.–26. Oktober könnt ihr bei uns eine tolle Woche voll Action erleben. Los geht es mit einer Geisterrallye im Dunkeln, um das Querxenland besser kennen zu lernen. Ein schaurig schöner Ratepaß erwartet euch in unserer Oberlausitzstube. Am Abend trifft ihr eure Kinohelden auf der Leinwand. Mit allen Sinnen könnt ihr im Gruselkabinett Gegenstände ertasten oder bei einer Wanderung durch den Wald mit Kompass und Taschenlampe hautnah Geister erleben. Beim Spuk aus dem Backofen stellt ihr gruseliges Gebäck her. Bei einer Halloweenparty gibt es viel Musik und leckere Drinks. Unter dem Motto „Geistreich im Geisterwald“ könnt ihr euch vorher gruselige Masken und anderes basteln. Und Gruselgeschichten am Lagerfeuer werden euch einen Schauer über den Rücken jagen. Dabei gibt es Punsch und leckeren Knüppelteig. Die anschließende Fackelwanderung führt euch nochmals durch den dunklen Querxenwald.



## Sport und Action in den Herbstferien – ein gemeinsames Erlebnis tschechischer und deutscher Jugendlicher

Für die Größeren ab 12 bis 16 Jahren bieten wir im Rahmen unseres geförderten Projektes „Aktiv und gesund – Grenzüberschreitendes Bildungsnetzwerk für Freizeit und Sport“ vom 20.–27. Oktober eine einwöchige Reise in unser Partnerobjekt im tschechischen Cesky Dub an. Treffpunkt wird im Querxenland sein und dann fahrt ihr mit dem Bus zum Zielort in das größte Sportzentrum unweit des Jeschken. Untergebracht seid ihr in 3- und 4-Bettzimmern mit Dusche und WC. Sportlich und kulturell aktiv werdet ihr dort gemeinsam mit tschechischen Kindern und Jugendlichen erlebnisreiche Tage verbringen. Es wird einen Sporttag geben, bei dem ihr euch bei Fußball, Tennis, Volleyball und Fitness auspowern könnt. Danach gibt es zur Entspannung einen Wellnessbereich mit Sauna und Whirlpool. Auf dem Programm stehen außerdem ein Ausflug nach Liberec in den Aqua-Park Babylon und den IQ-Park, in dem es viele Aktionen zum Experimentieren und Spielen gibt, sowie ein Besuch des Schlosses Sychrow und die Besichtigung einer Glashütte.

In beiden Feriencamps unterstützen euch gut ausgebildeten Betreuer, die euch als Ansprechpartner immer zur Seite stehen. Und für euer leibliches Wohl wird in beiden Einrichtungen mit Vollverpflegung bestens gesorgt.

Eure Eltern können euch bei Frau Stange direkt im „Querxenland“ unter Tel. 03586 451125 anmelden.

Nähere Infos zum Querxenland und zu den Feriencamps gibt es unter [www.querxenland.de](http://www.querxenland.de)

### OSWALD HEINKE NEUGERSDORF Service für Haus und Garten

Neugersdorf, J.-G.-Schneider-Str. 6 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 03586/7024 10 · Fax 03586/7024 17 · Handy 01 73/2009083

- Hausmeisterservice - Kleinreparaturen
- Haushaltsauflösungen - Beräumungen
- Rasen-Hecken-Obstbaumschnitt mit Entsorg.
- Haushaltshilfe, Hausreinigung
- Montage von Möbeln, Holz- u. Metallteilen



Büro- und Geschäftszeit: Freitag von 17-18 Uhr



Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
Anke Walter · Hauptstr. 171 · 02791 Oderwitz

# 18. Oktoberfest in Oderwitz



Der Jugendclub Oderwitz e. V. lädt Sie herzlich zum dies-jährigen Oktoberfest am 5.10. und 6.10.2012 ein. Oans, Zwoa, g'suffa.

Auch dieses Jahr beginnen wir traditionell mit unserem Fackelzug am Freitag, 19.00 Uhr, beim Kindergarten „Märchenland“ für unsere kleinen Gäste. Begleitet von den Mitgliedern des Jugendclubs und stimmungsvoller Musik, geht es zur Schützenhalle Niederoderwitz. Dort wird unser großes Lagerfeuer entfacht und die Bierprobe kann beginnen. Eintritt ist für alle FREI und unser Club-DJ Robert wird Sie mit stimmungsvoller Musik für Jung und Alt begeistern und zum Tanzen anregen.

Am Samstag, ab 20.00 Uhr, geht es dann endlich richtig los. Wir freuen uns sehr darauf, dieses Jahr auch unser Showprogramm „2012 – Gibt es noch ein Morgen?“ vorzuführen. Weiterhin haben wir viele kleine Überraschungen für Freitag und Samstag geplant – diese werden jedoch noch nicht verraten ...

Mit toller Musik, super Getränken, leckerem Essen und einem traditionellen Ambiente wollen wir euch dieses Jahr zu uns locken und freuen uns über jeden, der uns besucht. O'zoapft iss!!!

Da Rudi, Clubchef

PS.: Wir benötigen für das große Lagerfeuer noch jede Menge Holz. Rufen Sie uns einfach an und wir holen es bei Ihnen ab oder legen Sie es ab dem 3.10. mit auf den Haufen. (Tel.: 03 58 42/2 03 40)



Firma  
**RAINER PESCHEL**  
**GEBÄUDEREINIGUNG**  
Neuwalder Straße 13  
02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon: (0 35 86) 70 22 49  
rainerpeschel@t-online.de



**Reinigung**  
von Teppichen  
&  
Polstermöbel

*Seit über 20 Jahren  
im Dienste des Kunden*

**• REINIGUNG IST WERTERHALTUNG •**

## Elektromeister Dietmar Eger

- ✓ **Photovoltaik**
- ✓ **Elektroinstallation**
- ✓ **Sicherheitstechnik**



02782 Seiffenndorf, Richterbergweg 5  
Tel. 03586/40 58 21 oder 0160/724 49 73  
www.elektro-eger.de · E-Mail: Dietmareger@gmx.de

**- seit über 20 Jahren für Sie da -**

**Baubetrieb**

**Frank Weickert GmbH**  
*Geschäftsführer Frank Weickert, Maurermeister*

.....  
**Schlüsselfertiges Bauen · Um- und Ausbau · Trockenbau**  
**Entwässerungs- und Pflasterarbeiten · Innen- und Außenputz**  
 .....  
**Leutersdorfer Str. 17b · 02727 Ebersbach-NEUGERSDORF**  
**Telefon (03586) 700734 · Fax (03586) 700513**

## Räumungsverkauf

**Mini-Markt Spitzkunnersdorf**

**Saisonartikel \* Schuhe \* Farben**

**zu stark reduzierten Preisen**

**z. B. Tapeten – Rolle nur 2,- €**

**Dorfstraße 48 · 02794 Spitzkunnersdorf**

## Öffentliche Bekanntmachung Gemeinde Leutersdorf

### Fundsachen

Entsprechend § 908 BGB wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass ein

Nummer	Gegenstand	Funddatum
05/12	Schlüssel (System)	17.06.2012
07/12	Schlüsselbund mit Chip	02.07.2012
08/12	Schlüssel	24.07.2012
09/12	Handy Samsung	12.09.2012

im Fundbüro der Gemeinde Leutersdorf abgegeben wurden.

Entsprechend § 973 BGB erwirbt der Finder nach Ablauf von 6 Monaten nach der Anzeige des Fundes das Eigentum an der Sache, wenn nicht vorher der Empfangsberechtigte (Verlierer) bekannt wird, bzw. sich die verlorene Sache abholt. Anspruchsberechtigte Finder wollen sich bitte bis zum 31. März 2013 beim Fundamt melden.

Empfangsberechtigte (Verlierer) haben die Möglichkeit, bis zum 27. Oktober 2012, ihre verlorenen und genannten Gegenstände unter Vorlage eines Eigentumsnachweises bei der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstraße 9 in 02794 Leutersdorf, abzuholen beziehungsweise Auskunft über den Aufbewahrungsort zu erhalten. Danach entscheidet das Fundamt entsprechend der gesetzlichen Bestimmungen über die gefundenen Sachen.

Die entsprechenden Gebühren gemäß laufender Nr. 1 Tarifstelle 14 der Anlage (Kostenverzeichnis) zu § 3 der Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Angelegenheiten der Gemeinde Leutersdorf (Kostensatzung – KS) vom 22. Dezember 2003 sind durch den Empfangsberechtigten (Verlierer), Eigentümer oder Finder bei Aushändigung des Fundgegenstandes zu entrichten. Leutersdorf, den 28. September 2012



*Scholze*  
Scholze, Bürgermeister

## IHR + AN VORTEILE SICHERN

Jetzt abschließen und langfristig von unterschiedlichen Tarifen für SIE und IHN profitieren.

Bis zu  
30%  
Rabatt!

**Am 21.12.2012 kommt Unisex.  
Jetzt informieren!**

Erfahren Sie Ihr + an Vorteile:  
Sprechen Sie mit uns. Wir informieren Sie gern in allen Filialen der Volksbank Löbau-Zittau eG.

**Volksbank  
Löbau-Zittau eG**

### Freier Pflege- Dienst

Sabine Glathe

Buchbergstraße 51 c - 02779 Großschönau  
Telefon 03 58 41/3 89 20

Kontaktstelle: Nordstraße 34 - 02782 Seifhennersdorf  
Telefon 0 35 86/40 51 77

Wir helfen Ihnen gern!

### Ihr Mobiles Reisebüro

Unser Reisebüro kommt zu Ihnen!  
Rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie!  
Tel.: 03583/696303

Kompetente Beratung, viele Infos & umfangreicher Service.

**Winterkreuzfahrt in die Sonne: "7 königliche Nächte"**  
Vereinigte Arabische Emirate & Oman  
ab/bis Dubai mit einem \*\*\*\*+ Schiff  
Dezember 2012 - März 2013 **ab 299 EUR**

*Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Ihren Anruf!*

**Die wunderschöne Schweiz: Skiurlaub in Graubünden**  
2200 Pistenkilometer, 1800 km Loipen, feingliedriges Netz an Winterwanderwegen,  
zahlreiche Wellnessoasen u. v. m.  
\*\*\*Hotel Danilo & Pianta in Savognin  
4 Nächte im DZ inkl. Halbpension ab 288 EUR  
\*attraktive Extras bei jeder Buchung  
\*Spartipps 4=3 oder 7=6 in ausgewählten Zeiträumen

So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden

NEU NEU NEU NEU

## Paul Schrauben

### Thälmannplatz 3 Neugersdorf

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 7.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr

Tel. 03586 3505551 • Mobil 0173 6953823

Vielen Dank!

Auch im Namen meiner Eltern möchte ich mich für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Einschulung recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank geht an meinen lieben Opa und liebe Oma und Onkel Maik. Sowie Familie Böhme, Familie Schirmel, Mandy Böhme und Jens Proft.

Leonie Schumann

Eine schöne  
Urlaubszeit,  
Erholung und  
Sonnenschein  
sind **vorbei...**

... und jetzt wird

## GEBAUT!

Wir helfen Ihnen gern!

Bauunternehmen  
Heidrich

Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich  
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (03583) 70 42 85 · Fax: (03583) 70 44 08  
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de  
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

## Unser TÜV SÜD-Ratgeber vom TÜV SÜD Service-Center Zittau:

### Behindertengerechtes Auto sorgt für mehr Lebensqualität

#### Beratung und Abnahme beim TÜV SÜD bringt Sicherheit und Mobilität zurück

Das Schicksal lässt sich nicht aufhalten, wohl aber seine Wirkung lindern. Mit einem behindertengerechten Auto öffnet sich der Weg zu neu gewonnener Mobilität. Es gibt einfach ein Stück Lebensqualität zurück. Das ist nicht immer ganz einfach, doch auch dabei hilft z.B. der TÜV SÜD. Falk Neumann vom TÜV SÜD Service-Center Zittau: „Wer zu uns kommt, braucht keine Bange zu haben. Wir überprüfen nicht nur, sondern beraten auch gern. Für den Autokauf möchte ich jedem empfehlen, sich vorher mit dem Händler über die Behinderung zu verständigen, denn viele Firmen bieten bereits ab Werk behindertengerechte Fahrzeuge an.“ Doch manchmal stehen Behinderte ratlos vor den vielen Hürden, die zu bewältigen sind, wenn sie mit dem eigenen Auto fahren möchten. Der TÜV SÜD ist immer eine gefragte Adresse. Wer bereits einen Führerschein besitzt und durch Unfall oder Krankheit behindert wird, der muss sein Fahrzeug meist anpassen lassen. Dazu ist das Gutachten eines Facharztes notwendig, aus dem die Werkstatt ersieht, welche Umbauten notwendig sind und die dafür erforderlichen Teile beschaffen kann. Das ist auch erforderlich, wenn sich die Behinderung verändert hat und das Auto erneut anzupassen ist. Falk Neumann fügt hinzu: „Ein solches Fahrzeug muss jedoch technisch abgenommen werden, bevor es am Straßenverkehr teilnehmen darf. Für den Umbau wird eine Änderungsabnahme durchgeführt, die der behinderte Kraftfahrer stets mit sich zu führen hat. Wer das Auto seinen körperlichen Voraussetzungen anpassen lassen möchte, der sollte sich vorher über mögliche Zuschüsse informieren. Auskunft dazu geben u.a. das Arbeitsamt, das Sozialamt, der Landeswohlfahrtsverband und die Berufsgenossenschaft.

Von den Prüfungstechnikern erfordert die Fahrzeuguntersuchung mit den zusätzlichen Teilen oder Umbauten auch so manchen zusätzlichen Check. Das betrifft z.B. auch die Pedale. Oft müssen Gas und Bremse auf den linken Fuß verlegt werden. Die Experten achten dann darauf, dass alles seine Richtigkeit hat und mobil und sicher gefahren werden kann. Die Straßenverkehrs-Zulassungsordnung regelt übrigens, unter welchen Voraussetzungen Behinderte einen Führerschein erwerben können und wie das Fahrzeug ausgerüstet sein muss. Die Entscheidung darüber liegt bei den Führerscheinstellen des Landratsamtes oder bei den Ordnungsämtern der Städte. Wer als Behinderter einen Führerschein erwerben will, der kann sich bei einer auf diese Art Ausbildung spezialisierten Fahrschule anmelden.

Weitere Tipps zur verkehrstechnischen Sicherheit gibt es im TÜV SÜD Service-Center Zittau. Es befindet sich an der Hauptstraße 33 a/b (im Autohaus Strauss). Öffnungszeiten sind: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Mit dem kostenlosen Anmeldeservice unter 0800-12 12 444 erhalten Sie einen Termin Ihrer Wahl an einer TÜV-Prüfstelle in Ihrer Nähe. Ebenfalls ist eine Terminierung im Internet unter [www.tuev-sued.de](http://www.tuev-sued.de) möglich.

## Filmtheater Ebersbach



### Programm Oktober 2012

**FR 05.10. 20:00 Uhr Film: Dein Weg**

Nach dem Tod seines Sohnes auf dem Jakobsweg, beschließt Tom die Wanderung für ihn zu beenden. Ein Unterfangen, in das er sich zunächst alleine stürzt, nur um schon bald von einer Truppe schillernder Mitpilger begleitet zu werden. Jeder mit einem eigenen Päckchen beladen, kämpfen sie sich durch skurrile, traurige und herzerwärmende Zeiten.

Regie: E. Estevez

Es werden vor dem Film, zwei echte Pilger des Jakobsweges zu Gast sein.

*Drama USA 120 min. FSK: o.A.*

**SO 07.10. 14:30 Uhr Seniorenkino: Dein Weg**

mit Kaffee und Kuchen

**FR 12.10. 20:00 Uhr Film: Mariecke und die Männer**

Mariecke ist 20 und fühlt sich zu älteren Männern hingezogen. Vor Jahren hat ihr Vater Selbstmord begangen, doch zwischen ihr und ihrer distanzierten Mutter ist das Thema tabu. Dann verliebt sich Mariecke in Jacoby, den Liebhaber der Mutter, der auch der beste Freund ihres Vaters war und die Vergangenheit scheint sie einzuholen.

Regie: S. Schoukens

*Drama BE/D 2010 82 min. FSK: ab 12 Jahre*

**FR 19.10. 20:00 Uhr Film: Monsieur Lazhar**

Nach einem Unglücksfall übernimmt der aus Algerien stammende Bachir Lazhar eine kanadische Schulklasse. Trotz kulturell bedingter Schwierigkeiten gelingt es ihm, den Kindern beim Verarbeiten der Tragödie zu helfen. Doch niemand weiß etwas von Bachir's Vergangenheit und dass er damit rechnen muss, des Landes verwiesen zu werden.

Regie: P. Falardeau

*Drama CA 2011 94 Min. FSK: ab 12 Jahre*

**FR 26.10. 20:00 Uhr**

Der Film steht noch nicht fest.

### Veranstaltungen:

**DO 11.10. 20:00 Uhr Comedy mit Daphne deLuxe**

„In Hülle und Fülle“

Eintritt: 16 €

Änderungen vorbehalten



**Terrassenüberdachung**  
Den Sommer im Freien genießen oder  
die Abende verlängern



[www.pool-treff.de](http://www.pool-treff.de)

★ verschiebbaren Einzelsegmente ★ Musteranlage vorhanden ★

**Schwimmbadtechnik Passow** 02779 Hainewalde **035841-6243**

**EINLADUNG  
ZUM VORTRAG:**  
„Hilfe für meinen Zappelphilipp“



**DATUM:**

Mittwoch, den 10. Oktober 2012

**UHRZEIT:**

19:00 Uhr

**REFERENTIN:**

Frau Gabriele Richter - Heilpraktikerin

**ORT:**

Oberlausitzer Gesundheitszentrum Neugersdorf

[www.oberlausitzer-apotheken.de](http://www.oberlausitzer-apotheken.de)

**OBERLAUSITZER  
GESUNDHAUS**

Martin-Luther-Straße 19  
02727 Ebersbach-Neugersdorf



**KREUZ  
APOTHEKE  
NEUGERSDORF**

Hauptstraße 64  
02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon 035 86/70 22 94



... gesund mit uns!



Alles rund ums Auto



**TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND**  
Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (03 58 42) 2 74 79  
Fax (03 58 42) 3 99 91 · Lager (03 58 42) 2 76 25 · Funk 0172 / 3 53 07 73

**Ihr Kfz-Meister empfiehlt für den Herbst**

- Licht, Reifen, Scheibenwischer und Frostschutz prüfen
- Konservierungsmaßnahmen am Fahrzeug durchführen
- Reparaturen typenfrei für alle Fahrzeuge
- Hauptuntersuchungen Montag, Mittwoch und Freitag
- Abschleppdienst für unsere Kunden, Leihfahrzeug
- Ausleihdienst – Kleintransporter Multicar
- Multicarvertragspartner – Reparaturen und Verkauf
- Unkomplizierte, flexible und schnelle Abwicklung

**TAXI KÄRNTH**

☎ **03 58 42 / 2 03 70**

Torsten Kärnth · Gutwiese 4 Funk: 01 72 / 3 53 90 56  
02794 Leutersdorf OT Spitzkunnersdorf [www.taxi-kaernth.com](http://www.taxi-kaernth.com)

- Fahrten zu allen Anlässen
- Kleinbus bis 8 Personen
- Einkaufsfahrten
- Krankenfahrten für alle Kassen ✓ in's Krankenhaus ✓ zur Dialyse ✓ zur Bestrahlung ✓ zur Chemotherapie ✓ zur Kur (Abrechnung erfolgt durch uns)

*pünktlich - freundlich - zuverlässig*



**Eisen- und Buntmetallannahme  
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung  
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a  
02708 Obercunnersdorf

**Öffnungszeiten:**

Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



**René Schubert  
Garten- und Landschaftsbau**

Gärten zum Wohlfühlen

Gartenneubau, Neugestaltung, Pflege,  
Erd-, Pflaster- und Zaunbau,  
Baumfällung mit Seilklettertechnik,  
Schwimmteichbau, Rollrasen

**JETZT an die PFLEGE denken!**

Rufen Sie uns noch heute an  
Mobil 01 74/1 64 28 96 oder Tel. 0 35 86/76 81 71

Jerchenbergsiedlung II/11 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf

◆◆◆ RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF ◆◆◆

Kaufe alte Ansichtskarten, Alben, Bücher, altes Blechspielzeug, Münzen, Möbel, Uhren, Hausrat, Reklameschilder, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Fotoalben, Fallschirmbehälter, Orden, Uniformen, Säbel, Stahlhelme, Moped, Motorrad, Wohnwagen, Umgebäudehaus, Brunnenstein, Eisenzäune und vieles mehr. **Ankauf: Dienstag bis Freitag ab 15.00 Uhr**

An- & Verkauf · Martin-Luther-Straße 12 · Antik-Neugersdorf  
Telefon 0 35 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85

## Aktuelle Steuertipps

### Elektronische Rechnungen sind auf dem Vormarsch

Eine elektronische Rechnung ist eine Rechnung, die in einem elektronischen Format ausgestellt und empfangen wird (z. B. E-Mail, Computer-Telefax, Web-Download, Datenträgeraustausch EDI u. a.).

Elektronische Rechnungen dürfen versendet werden, soweit der Empfänger dem Verfahren zustimmt. Diese Zustimmung kann auch durch stillschweigende Annahme erbracht werden.

Die elektronische Rechnung muss allen gesetzlichen Anforderungen, die auch an eine Papierrechnung gestellt werden, entsprechen. Die Echtheit ihrer Daten, die Unversehrtheit ihres Inhalts und die Lesbarkeit müssen gewährleistet sein. Dazu reicht die Anwendung allgemeiner innerbetrieblicher Kontrollverfahren zur Rechnungsprüfung aus (z. B. Abgleich mit Lieferscheinen). Besondere Signaturen und Authentifizierungen des Ausstellers sind nicht mehr erforderlich.

Damit steht der Anwendung elektronischer Rechnungen im allgemeinen Geschäftsverkehr sowie deren Anerkennung durch das Finanzamt nichts mehr im Wege.

Schäffer-Poeschel Verlag Stuttgart; Josef Schneider u. a. Finanz und Steuern Band 16 Lexikon des Steuerrechts

Weitere Steuertipps finden Sie auf unserer Internetseite [www.fournes-partner.de](http://www.fournes-partner.de).

### Fournés & Partner Partnerschaftsgesellschaft, Steuerberater

Niemöllerstraße 21, 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel.: 03586/76030, Fax: 03586/760355

E-Mail: [kanzlei@fournes-partner.de](mailto:kanzlei@fournes-partner.de) • Internet: [www.fournes-partner.de](http://www.fournes-partner.de)



**Der Verstehensgarantie-Tag.  
Der Tag, an dem aus „Hä?“  
ein „Aha!“ wird.**

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen „Verstehensgarantie-Tag“ und bekommen Sie die Antworten auf all Ihre Versicherungsfragen.

Generalagentur <b>Wilfried Hillert</b> Bergstraße 16 02794 Leutersdorf Tel. (03586) 788091 <a href="mailto:wilfried.hillert@ergo.de">wilfried.hillert@ergo.de</a>	Agentur <b>Christiane Pasikowski</b> Dorfstraße 66 02794 Spitzkunnersdorf Tel. (035842) 26110
--	---

**ERGO**  
Versichern heißt verstehen.

**Wäsche**  
schick und preiswert  
in großen Größen  
von Cup 65N bis 115H

kostenlose Beratung bei Ihnen zu Haus  
Vereinbaren Sie jetzt einen Termin!  
**Tel.: 03586-350 879**  
Online-Shop: [www.karinas-dessous-shop.de](http://www.karinas-dessous-shop.de)  
Karina und Frank Deichmann GbR, Hetzwalder Ring 33, 02794 Leutersdorf Foto: K&L-Lux

**Bau- und Möbeltischlerei  
Steffen Kubitz**

**Fenster u. Türen, Innenausbau, Treppen-, Möbelbau**

**Wir stellen her:**

- Holztreppe + Geländer
- Holzfenster + Haustüren
- Wand- und Deckenverkleidung
- Verkleidung von Umgebänden
- Aufarbeitung von Hochwasserschäden
- Gartenzäune/Carports

**Wir liefern und montieren:**

- Kunststofffenster zu günstigsten Preisen!
- Rollläden, Garagentore, Rolltore
- Sicherheits-/Alarmtechnik
- Fußbodengestaltung

Hauptstraße 24 · **02739 Neueibau** · Tel. (0 35 86) 70 29 76  
Fax (0 35 86) 76 51 24 · Funk-Tel. **01 75/4 10 86 35**  
[www.tischlerei-kubitz.de](http://www.tischlerei-kubitz.de)

**TISCHLERMEISTER  
Karl-Heinz Sperling**

· Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau  
· Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon 035 86/32530 · Fax 789501 · Funk 01 75/2633663  
[www.tischlermeister-sperling.de](http://www.tischlermeister-sperling.de) · [info@tischlermeister-sperling.de](mailto:info@tischlermeister-sperling.de)

Das Haus Ihres Vertrauens  
**Bestattungen**

Fachgeprüfter Bestatter  
**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**  
Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.  
Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung  
Erledigung aller Formalitäten  
Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10**

**Zahnärztlicher Notfalldienstplan für Leutersdorf**

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
29./30.09.12	DM Hensel	Liebigweg 2 Olbersdorf Tel. 03583/512494
03.10.12	Dr. Buhl	Nordstr. 34 Seiffhennersdorf Tel. 03586/404218
06./07.10.12	DS Slansky	Hauptstr. 114 Wittgendorf Tel. 035843/25361
13./14.10.12	DS V. Schiffner	Waltersdorfer Str. 1 Großschönau Tel. 035841/35664
20./21.10.12	Dr. Werner	Dresdner Str. 10 Zittau Tel. 03583/512436
27./28.10.12	DS Ulbrich	Hauptstr. 66 Großschönau Tel. 035841/35294

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

Den aktuellsten Überblick über den Notfalldienstplan der Zahnärzte in den Bereichen Neugersdorf und Leutersdorf erhalten Sie unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de). Klicken Sie auf den Button „Notfalldienst“ links und wählen die gewünschte Gemeinde aus.

Notdienst bei der Rettungsleitstelle

Löbau-Zittau

☎ 03585/862404

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Leutersdorf**

Auf Grund von Veränderungen der Dienstbereiche ist der diensthabende Arzt über die kassenärztliche Notdienstvermittlung (Hausbesuchsanforderung) Rufnummer **03585/862404** zu erfragen.

Mo/Di/Do jeweils von 19:00–7:00 Uhr

Mi/Fr jeweils von 14:00–7:00 Uhr

Sa/So/Feiertag jeweils von 7:00–7:00 Uhr (24-Stunden-Dienst)

oder über die Rettungsleitstelle

Löbau-Zittau

☎ 03585/404000

Notruf

☎ 112



**BERNDT** ☎ 03591 / 599 499  
**Mobilitätsprodukte**

**Elektromobile**  
Wir üben mit Ihnen das Fahren bis Sie sicher sind!

- ✓ Bedienung kinderleicht
- ✓ kostenlose Probefahrt, auch bei Ihnen zu Hause
- ✓ Wartungen / Reparaturen

Fällt Ihnen das Treppensteigen schwer?  
Wir machen Sie mobil mit einem Treppenlift!

- ✓ für Treppen aller Art, auch Aufzüge
- ✓ Beratung & Aufmaß kostenlos
- ✓ Bezuschussung möglich

Haben Sie Lust auf ein entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe?

- ✓ bis auf den Wannenboden absenkbar
- ✓ Wanne mit Tür
- ✓ kostenlose Vorführung

Seien Sie aktiv und rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern!  
**Äußere Lauenstr.19, 02625 Bautzen**  
[www.berndt-mobilitaetsprodukte.de](http://www.berndt-mobilitaetsprodukte.de)

**VOM BAUERN DIREKT DAS SCHMECKT ...**

► **Frischfleisch vom Rind und Kalb**

**Freitag, 5. Oktober 2012**

► **hausgemacht: Sülze & Kalbsschinken Wurst vom Rind**

Sie können jederzeit vorbestellen.  
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!

**BAUERNHOF** Niederoderwitzer Straße4  
Lutz und Beate Linke 02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax: 035842/26681

**HELLMUTH  MINERALÖL**

**HEIZÖL · HOLZPELLETS  
SCHMIERSTOFFE · DIESEL**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG  
Geschwister-Scholl-Straße 22 b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/386147



**Nächster  
Redaktionsschluss  
12. 10. 2012**

**Impressum**

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf  
Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 03586/3307-0, Telefax 03586/3307-19  
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister als Vertreter im Amt: Frau Marschner  
Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner  
Druck: Druckerei Schmidt, Lessingstr. 29a, 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 03586/702016, Fax 702951, E-Mail [post@dasdruck.de](mailto:post@dasdruck.de)